

Gáilig Dhail Riada

The Gaelic dialect of Bute, Cowal & Mid-Argyle

Listening Sheet 001

Saoil dé mar a tha Alasdair? Tha e sgìth, bhon a tha móran obair aige. Tha an cat a-staigh, ge-ta. Tha sin gasta, ach tha beagan acras air a' chat. Tha e a' suidhe aig an uinneag le Maighread. Tha e fuar a-mach, ach 's e latha math a th' ann. Chan eil e fliuch idir – gu dearbh, tha e glé bhriagh an-diugh.

NEW CONCEPTS:

saoil – this word is used before a question in order to say “I wonder” or “pray tell”

air a' chat – “on the cat” (cat is masc. but **air** – like all prepositions *ie* words that communicate something about the position of one thing relative to another – turns the following article fem. and lenites the noun. Other examples are: **air a' bhòrd** [on the table] **aig a' chù** [at *ie* belonging to the dog])

NEW WORDS:

a-mach – out, outside (opposite of **a-staigh**)

an-diugh – today

bhon – because, from the (**bh** in this case is pronounced more like /f/)

ge-ta – though, however (*lit.* though-is)

idir – at all, in any way

latha – day (**latha math!** fine *lit.* good day!)

le – with